

**VESTFROST**



FW ... M

GB Instructions for use  
DE Bedienungsanleitung  
FR Mode d'emploi  
DK Brugsanvisning  
NO Bruksanvisning

NL Gebruiksaanwijzing  
ES Instrucciones para el uso  
CZ Návod k použití  
PL Instrukcja obsługi  
RUS Инструкция по эксплуатации

Благодарим Вас за покупку нового холодильника/морозильника фирмы Vestfrost. Пожалуйста имейте в виду, что настоящая инструкция действительна для всех холодильных/морозильных шкафов серии FW. Поэтому не все иллюстрации и детали обязательно будут относиться именно к Вашей модели.

## Внимание

Поскольку в качестве хладагента в данном приборе используется воспламеняющийся газ (изобутан R600a), особое внимание надо уделять тому, чтобы не повредить систему циркуляции хладагента во время транспортировки и установки прибора.

В случае повреждения избегайте возникновения искр или открытого пламени вблизи электроприбора, а также убедитесь в том, что помещение хорошо проветривается, выключите прибор из розетки и свяжитесь с Вашим поставщиком.

Изделие должно обслуживаться только квалифицированными специалистами из сертифицированного сервисного центра.

## Старые приборы

Старые холодильники и морозильники часто оснащены сложными запорами, которые могут быть открыты только снаружи. Если у Вас где-то хранится одно из таких старых изделий или Вы собираетесь избавиться от него, помните, что необходимо сломать замок, чтобы защитить детей от опасности оказаться запертыми внутри.

## Перед использованием

Прежде чем начать пользоваться Вашим новым прибором, прочитайте пожалуйста, внимательно данное

руководство по эксплуатации, так как оно содержит важную информацию о правилах безопасности, установке, эксплуатации и техническом обслуживании прибора. Сохраните данную инструкцию по эксплуатации, чтобы в случае необходимости можно было вновь обратиться к нему. При получении прибора проверьте, не был ли он поврежден во время перевозки. О повреждениях во время перевозки следует сообщить в ближайший сервис-центр до того, как Вы начнете пользоваться прибором.

Снимите упаковку, помойте внутренние поверхности камеры теплой водой с мягким моющим средством. Удалите остатки моющего средства чистой водой и вытрите насухо (см. рекомендации по чистке и уходу). Используйте тряпку из мягкой ткани.

Если в момент перевозки прибор находился в лежачем состоянии или хранился при низких температурах (ниже +5°C), его надо оставить в вертикальном положении, по крайней мере, на час до того, как подключать к сети.

## Содержание

Познакомьтесь со вашим морозильником.....	3
Установка и ввод в эксплуатацию..	4
Смена направления открытия двери.....	7
Подключение к электросети.....	8
Работа и функции.....	9
Использование.....	11
Размораживание.....	12
Чистка и уход.....	13
Обнаружение неисправностей....	14
Гарантия, запасные части и сервисное обслуживание.....	15
Утилизация.....	16
Гарантия «Vestfrost» – 5 лет.....	17

# Познакомьтесь со Вашим холодильником/ морозильником



Рис. 1

# Установка и ввод в эксплуатацию

## Размещение

Для обеспечения безопасности и надлежащей работы прибора его не следует устанавливать на открытом воздухе.

Прибор следует разместить на плоской горизонтальной поверхности в сухом, хорошо проветриваемом помещении (максимальная относительная влажность воздуха 75%). Никогда не устанавливайте прибор вблизи источников тепла, таких как плиты или радиаторы, и избегайте попадания на него прямых солнечных лучей.

## Температура в помещении

Климатический класс прибора указан на паспортной табличке (см рис.1 на стр.3 и рис.18 на стр.16). Он показывает оптимальную для нормальной работы аппарата температуру в помещении.

Климатический класс	Оптимальная температура в помещении
SN	+10 °C - +32 °C
N	+16 °C - +32 °C
ST	+18 °C - +38 °C
T	+18 °C - +43 °C

## Размещение

Поверхность, на которой следует устанавливать прибор, должна быть горизонтальной и плоской. Не используйте раму, каркас и подобные приспособления в качестве основы. Прибор может стоять как в свободном пространстве у стены, так и рядом с элементами мебелировки кухни или рядом с другими приборами (рис.2 и рис. 3). Если два холодильника / морозильника устанавливаются рядом друг с другом, то пространство между ними должно быть не менее 30 мм. После установки вилка должна быть доступна.

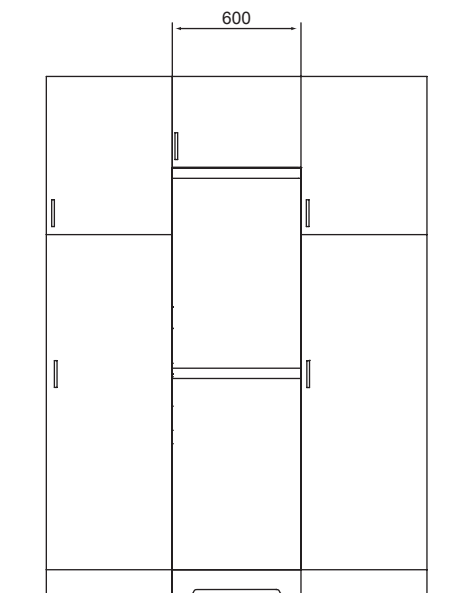


Рис. 2

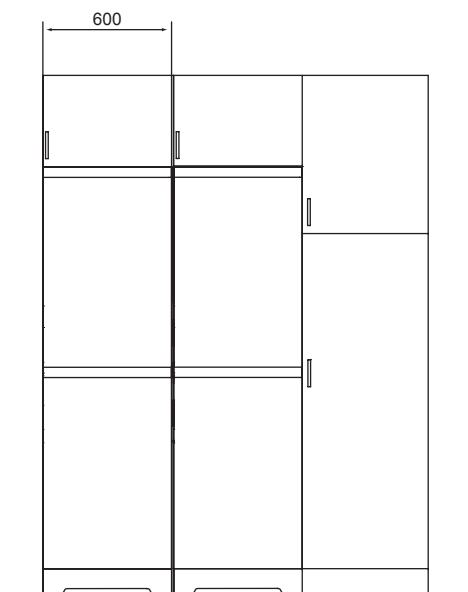


Рис. 3

## Прибор: вид сверху

Если прибор устанавливается рядом со стеной, то важно оставить пространство достаточное для того, чтобы без труда можно было открывать дверь и выдвигать ящики (рис.4).

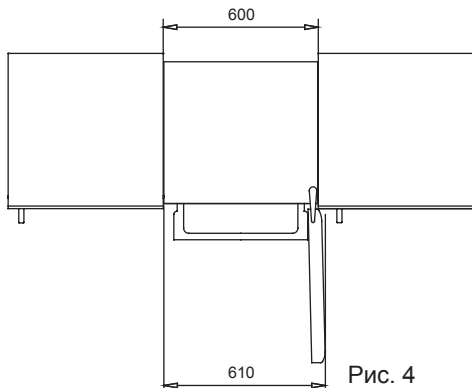


Рис. 4

## Упоры на задней стенке

Упоры на задней стенке морозильника призваны обеспечить достаточное расстояние для нормальной циркуляции воздуха. Для этого установите два упора, поставляемые в комплекте с аппаратом, как показано на рис. 5.

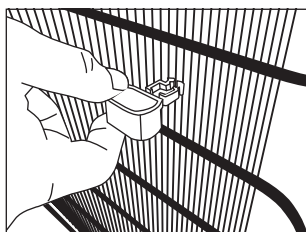


Рис. 5

## Вентиляция

Важно, чтобы пространство вокруг прибора хорошо проветривалось, и воздух мог беспрепятственно циркулировать над, под ним и вокруг него. Ниже показано, как можно обеспечить необходимую циркуляцию воздуха (рис. 6-7).

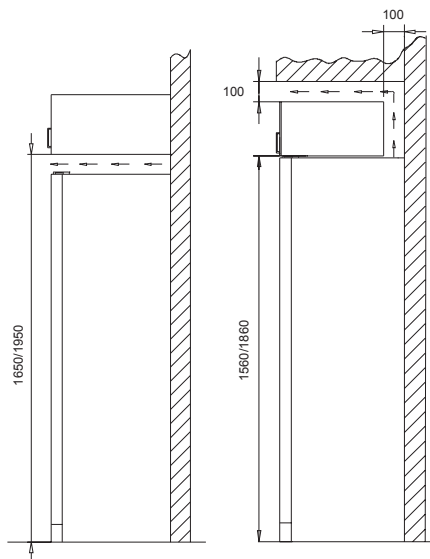


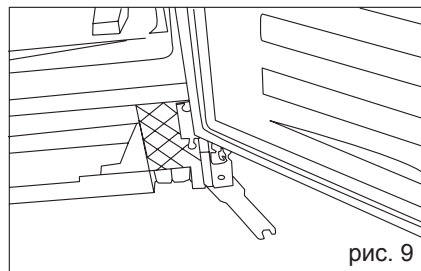
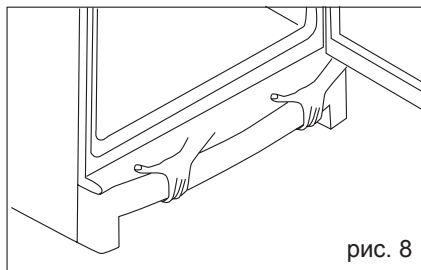
Рис. 6

Рис. 7

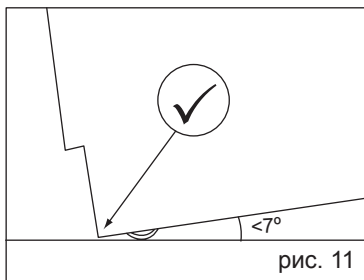
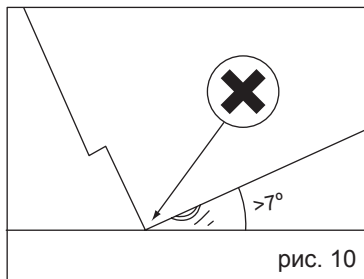
## Установка

Важно, чтобы прибор стоял абсолютно ровно. Для того, чтобы его выровнять, необходимо снять предохранительную пластину под дверью и подкрутить регулируемые ножки вверх или вниз (см. рис. 8 и 9). При необходимости, можно отрегулировать задние ножки перед установкой аппарата на место. При помощи спиртового уровня проверьте, чтобы прибор был абсолютно ровно.

Если прибор устанавливается на мягкой поверхности, например, на паркете или ковровом покрытии, необходимо через какое-то время снова проверить ровно ли он стоит, поскольку такое покрытие может осесть или деформироваться под тяжестью прибора.

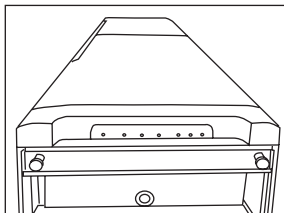


Нельзя наклонять прибор более чем на 7 градусов, т.к. это может привести к повреждению пола.

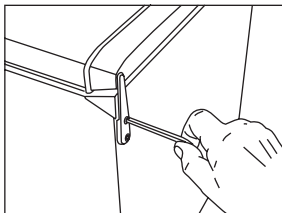


# Перевешивание двери

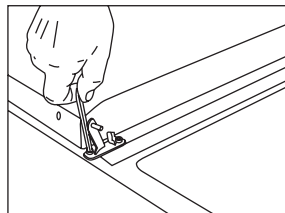
Ниже показано как дверь может быть перевешена с правых петель на левые или наоборот



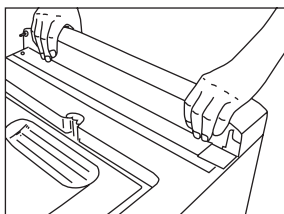
1. Положите прибор горизонтально дверью вверх.



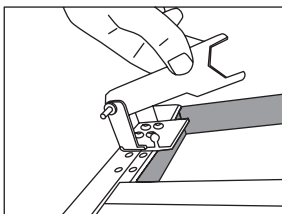
2. Снимите верхнее крепление двери.  
3. Переместите пластиковые затычки на место крепления верхней петли.  
4. Снимите верхнюю дверь.



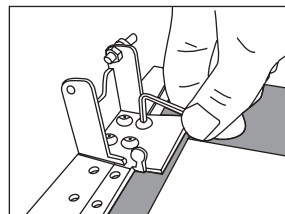
5. Снимите закрывающее устройство и переустановите его на противоположной стороне.



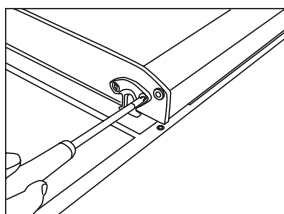
6. Выкрутите винты и снимите среднюю петлю.  
7. Снимите нижнюю дверь.



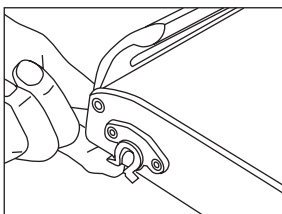
8. Ослабьте гайку с помощью гаечного ключа и переместите втулку на противоположную сторону прибора.



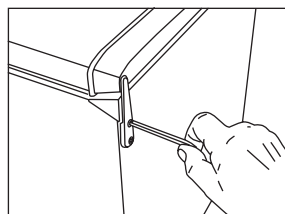
9. Снимите нижнюю петлю двери. Поверните ее на 180° и закрепите на противоположной стороне прибора.  
10. Закрепите заново предохранительную пластину.



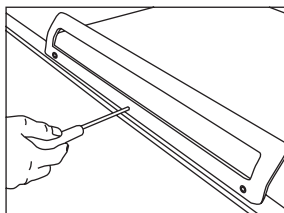
11. Снимите предохранительную пластину, двигая на себя и вверх.



12. Не забудьте потянуть вилку дверезакрывающего устройства в сторону, прежде чем устанавливать дверь.



13. Установите на место верхнюю дверь.  
14. Закрепите верхнюю петлю.



15. Снимите дверные ручки и закрепите их на противоположной стороне. Переместите затычки в освободившиеся отверстия.

16. Следует оставить прибор в вертикальном положении, по крайней мере, на час перед тем, как включать его.

17. После изменения направления открытия двери важно проверить, чтобы уплотнитель обеспечивал плотное закрытие двери по всему ее периметру. Если нет, осторожно нагрейте уплотнительную ленту по периметру, используя фен для сушки волос. Затем осторожно расслабьте ленту с внешней стороны так, чтобы дверь плотно прилегала к стенкам кабинета. Будьте осторожны: не перегрейте уплотнительную ленту, иначе она расплавится!



## Подключение к электросети

Прибор предназначен для подключения к источнику переменного тока. Необходимые напряжение (Вт) и частота (Гц) указаны на паспортной табличке на внутренней стенке прибора. Подключать морозильник следует в отдельную розетку на стене.

### Технические данные

Данный прибор соответствует следующим техническим нормам, директивам и стандартам СЕ: Директиве по низкому напряжению 73/23/ЕЕС.

Директиве EMC 89/336/ЕЕС.

Директиве 92/75/ЕЕС по энергетической классификации бытовой техники с последующими изменениями 94/2/ЕС и 2003/66/ЕС.

Директиве 96/57/ЕС по поводу требований энергоэффективности с последующими изменениями.



# Эксплуатация и функции

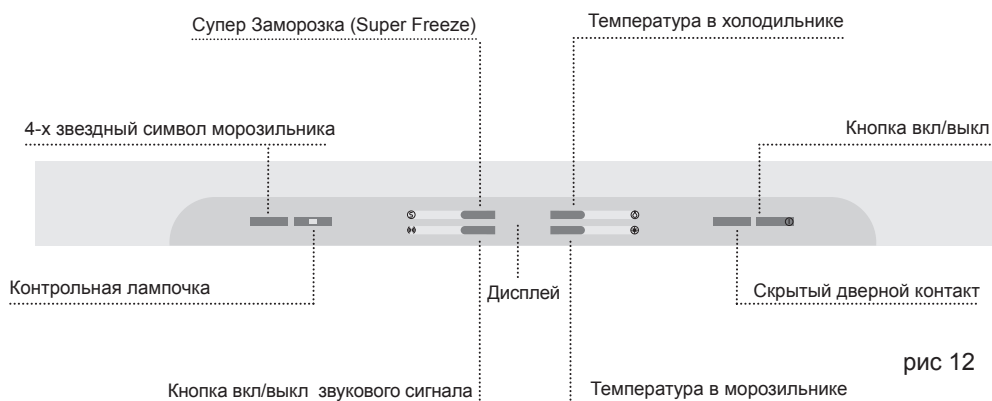


рис 12

## Электронное управление

Заводские установки прибора рассчитаны на поддержку температуры  $-18^{\circ}\text{C}$ . В случае сбоя питания эти установки автоматически восстанавливаются.

После включения прибора в электросеть потребуется несколько часов для достижения необходимой температуры. В течение этого периода будет гореть красная контрольная лампочка и слышен предупредительный сигнал. Его можно отключить, нажав на кнопку вкл./выкл. предупредительного сигнала (🔊).

Электронное управление включает следующие функции:

- Функция вкл./выкл.
- Установка температуры
- Дисплей температуры
- Автоматическое размораживание (только для моделей с функцией No Frost)
- Супер Заморозка (Super Freeze)
- Звуковые и визуальные предупредительные сигналы
- Программы обнаружения неисправностей, обслуживания и действий в аварийных случаях.

- ① Вкл./выкл.
- 🔑 Кнопка-индикатор для установления температуры в холодильной камере
- ❄️ Кнопка-индикатор для установления температуры в морозильной камере
- 5 Дисплей, показывающий установки температуры
- 🔊 Кнопка отключения предупредительного сигнала
- Ⓢ Кнопка включения Супер Заморозки (Super Freeze)

## Начало работы

Подключите прибор к электросети, вставив вилку сетевого шнура в розетку. Нажмите кнопку вкл/выкл ⊕.

Действительная температура в морозильной камере высветится на дисплее. Один раз нажмите на кнопку ⊕ и на дисплее высветится фактическая температура в холодильной камере. Автоматически по истечении одной минуты или при одном нажатии на кнопку ⊗ на дисплее снова высветится температура в морозильной камере.

## Установка температуры

Температура в холодильной камере может быть установлена в диапазоне от +2° С до +9° С путем нажатия кнопки ⊕. На дисплее высвечивается устанавливаемое значение температуры. Нажимайте на кнопку до тех пор, пока на дисплее не высветится нужная вам температура.

Температура в морозильнике может быть установлена в диапазоне от - 24°С до -16°С путем нажатия кнопки ⊗.

На дисплее появятся установки температуры. Нажимайте на кнопку, пока на дисплее не высветится нужная Вам температура.

Имейте в виду, что температура в морозильнике должна быть не выше -18°С, чтобы избежать размножения микроорганизмов.

## Супер Заморозка (Super Freeze)

Перед тем как замораживать большое количество свежих продуктов, рекомендуется активировать функцию Super Freeze (ускоренного замораживания). Для этого нажмите кнопку включения функции Super Freeze ⊕. Контрольная лампочка загорится желтым цветом, показывая, что режим супер заморозки включен.

Функция Super Freeze используется при замораживании большого количества свежих продуктов и ее следует активировать до помещения продуктов в морозильник - в пределах 12-х часов. Когда функция Super Freeze включена, компрессор работает непрерывно и температура в морозильнике опускается ниже стандартных установок. Снижение температуры не позволит незамороженным продуктам повлиять на температуру, и тем самым – на качество замороженных продуктов, уже хранящихся в морозильнике. Функция Super Freeze автоматически отключается через 24 часа.

## Сигнал открытой двери (холодильник)

Если дверь оставалась открытой более 2 минут, включается звуковой сигнал и контрольная лампочка начинает мигать красным цветом. Оба сигнала выключаются как только дверь будет закрыта. При нажатии кнопки ⊕ выключения предупредительного сигнала отключается только звуковой сигнал.

## Сигнал высокой температуры

Если температура в морозильной камере оставалась выше -10°С более чем 90 мин, активируются визуальный и звуковой предупредительные сигналы. Если температура затем снова понизится, визуальный и звуковой сигналы останутся включенными, а на дисплее продолжит высвечиваться самая высокая температура, зарегистрированная в морозильнике. Нажмите на кнопку предупредительного сигнала для сброса сигналов. Это отключит сигналы, и на дисплее вновь появится действительная температура в морозильнике.

## Холодильная камера

### Стеклянные полки

Полки сделаны из закаленного стекла, и их можно переставлять по высоте внутри холодильной камеры. Для того, чтобы вынуть полку, откройте дверь на 90° и потяните полку наружу и вниз. После этого полку можно переставить в удобное для Вас положение. Все полки пригодны для хранения мучных изделий, готовых блюд, мясных и молочных продуктов.

### Контейнеры для хранения

Контейнеры для хранения можно разместить либо на двери, либо на стеклянных полках. Поскольку контейнеры снабжены плотно прилегающими крышками, находящиеся внутри них продукты не высыхают, что позволяет не упаковывать их дополнительно. Контейнеры идеально подходят для хранения таких продуктов как масло и сыр.

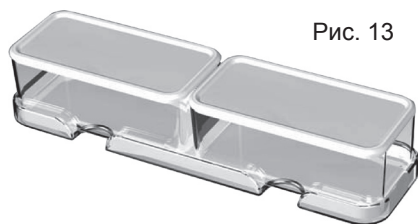


Рис. 13

### Полка для бутылок

Полка подходит для хранения как больших, так и маленьких бутылок.

### Контейнеры для овощей

Эти контейнеры идеально подходят для хранения фруктов и овощей. Полка над контейнерами служит им крышкой, благодаря чему в контейнерах поддерживается влажность и продукты, находящиеся внутри их, не высыхают.

### Стеклянная полка с регулируемой заслонкой

Регулируемая заслонка над контейнерами для овощей позволяет регулировать температуру и влажность внутри контейнеров.

- Открытие заслонки приводит к понижению температуры и влажности.
- Закрытие заслонки проводит к повышению температуры и влажности.



Рис. 14

### Дверные полки

Полки на двери расположены следующим образом: большая полка в самом низу, передвижная полка посередине, и сверху полка для контейнеров. На них достаточно места для хранения больших и маленьких бутылок, коробок, банок и тюбиков. Среднюю полку и полку для контейнеров можно вынуть и разместить на нужной высоте.



Рис. 15

# Использование

## Морозильник

Прибор является морозильником класса 4-звезды и, предназначен для замораживания свежих и хранения замороженных продуктов питания. За исключением моделей с системой No Frost, морозильник оснащен удобным лотком для замораживания россыпью ягод, кусочков льда и т.п.

## Замораживание

Для наилучшего сохранения продуктов, они должны максимально быстро замораживаться до температуры  $-18^{\circ}\text{C}$ . Активация функции Super Freeze понижает температуру до  $-25^{\circ}\text{C}$ . В случае, если необходимо заморозить продукты весом 3 кг и более, следует заранее, за 12 часов, активировать функцию Super Freeze путем нажатия соответствующей кнопки. Нет необходимости использовать Super Freeze при помещении в морозильную камеру уже замороженных продуктов или небольших продуктов в маленьких количествах. Во время активации функции Super Freeze, сигнальная лампочка будет гореть желтым цветом. Через 24 часа лампочка автоматически гаснет, и морозильник продолжит работу в нормальном режиме.

Во время замораживания лампочка может поменять цвет на красный или начать мигать, но это вполне нормальное явление. Замораживайте только высоко качественные свежие продукты. Мясо, домашняя птица, рыба, овощи, фрукты, молочные продукты и готовые блюда подходят для замораживания. Продукты с высоким содержанием воды, такие как салат-латук, редис, виноград, яблоки, груши и огурцы, для замораживания не подходят.

Упаковывайте замораживаемые продукты в герметичные контейнеры, пакеты для замораживания или подобные упаковки. Замораживайте продукты удобными порциями. Не замораживайте овощи в порциях более 2.5 кг. Не замораживайте мясо в порциях более 2.5 кг. Сохраняйте упаковки сухими, чтобы избежать примерзания их

друг к другу. Для обеспечения быстрого замораживания постарайтесь по возможности разместить продукты так, чтобы они не соприкасались друг с другом.

Убедитесь, что в упаковке минимум воздуха. Это предотвратит пересыхание поверхности продуктов.

Всегда старайтесь пометать дату, содержимое и количество продуктов на упаковке перед тем, как положить их в морозильник. Хорошая мысль — раскладывать продукты по группам. Храните овощи на одной полке, мясо — на другой и тд.

## Оттаивание

Замороженные овощи и фрукты не надо оттаивать перед употреблением, их сразу из морозилки можно класть в кипящую воду. Мясо желательно размораживать, вынув из морозилки за день до предполагаемого использования и положив в холодильник для оттаивания. Это обеспечивает наилучшие условия гигиены и максимальное сохранение качества продукта.

## Перезамораживание

Если купленные Вами замороженные продукты оттаяли до того, как Вы доехали до дома, их нельзя перезамораживать, а следует употребить в течение 24 часов или приготовить немедленно, а потом заморозить. Замороженные продукты, которые были помещены в холодильник для оттаивания, можно не рискуя замораживать заново, если они только начали оттаивать.

### Примечание:

**Стеклоянные бутылки или банки, содержащие газированные (шипучие) напитки, никогда нельзя помещать в морозильник, так как они могут взорваться.**

# Размораживание

## Автоматическое размораживание секции-холодильник

Холодильник размораживается автоматически. Вода от разморозки стекает по трубке на специальный поддон, расположенный под компрессором. Благодаря теплу, вырабатываемому компрессором, вода испаряется. Время от времени необходимо промывать поддон.

## Автоматическое размораживание

Морозильник размораживается автоматически во всех моделях, оснащенных технологией No Frost.

## Ручное размораживание

Хранящиеся в морозильной камере продукты и влажность воздуха постепенно приводят к тому, что в морозильнике формируется иней лед. Тонкий слой инея или льда не влияет на работу морозильника, но чем толще слой, тем выше потребление энергии. Рыхлый иней можно удалить при помощи пластикового или деревянного скребка.

**Никогда не используйте нож или другие острые инструменты, которые могут повредить внутреннюю поверхность морозильника.**

Когда слой инея и льда превысит 4-5 мм, морозильник следует полностью разморозить.

Делайте это следующим образом:

1. Нажмите на кнопку Super Freeze за 4-5 часов до размораживания. Это понизит температуру хранящихся продуктов примерно до  $-25^{\circ}\text{C}$ , тем самым, продлевая срок, в течение которого они останутся замороженными после того, как будут вынуты из морозильника. (см. пункт 4 ниже).
2. Выключите прибор из электросети,

нажав кнопку вкл./выкл.

3. Вытащите воронку стокового отверстия в нижней части морозильного шкафа и поместите под него емкость для сбора талой воды (рис.16). Если воронка примерзла, положите на нее на несколько минут кусок ткани, предварительно смоченный в горячей воде.
4. Выньте продукты из морозильника. Положите их в холодильник или заверните в газету, чтобы сохранить их максимально холодными.
5. Поместите емкость с горячей (но не кипящей) водой в морозильник.
6. Чтобы не замочить пол во время размораживания, время от времени контролируйте процесс и кладите полотенца вокруг емкости на полу, чтобы защитить его от попадания льда и брызг. После того, как весь иней и лед растает, вымойте внутреннюю поверхность морозильника раствором мягкого моющего средства. Затем вытрите морозильник насухо мягкой тряпкой.
7. Снова нажмите кнопку вкл./выкл. Если в морозильник необходимо поместить большое количество продуктов, запустите функцию Super Freeze, нажав соответствующую кнопку.
8. Положите продукты в морозильник примерно через 5 минут после его включения.

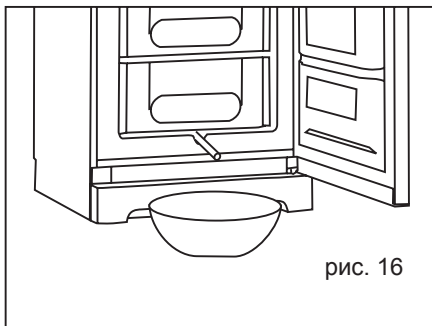


рис. 16

## Чистка и уход

### Чистка

Перед тем, как чистить прибор изнутри, выключите его, нажав кнопку вкл./выкл.⓪.

Прибор лучше всего мыть, используя теплую воду (максимум 85°C) и небольшое количество мягкого моющего средства. Никогда не применяйте царапающие или скоблящие чистящие средства. Используйте мягкую тряпку. Ополосните чистой водой и вытрите насухо. Очень важно, чтобы вода не попала на контрольную панель.

Сток для талой воды, в которую стекает конденсат из холодильника, находится на задней стенке внутренней части холодильника. Он должен быть всегда чистым. Капните несколько капель дезинфицирующего средства, например, Родалона, пару раз в год в дренажную систему и прочистите дренажные трубки, пользуясь ершом или чем-нибудь в этом роде. Никогда не используйте для этого колющие или режущие предметы

Уплотнительную ленту вокруг двери следует регулярно чистить, чтобы избежать обесцвечивания и продлить срок ее службы. Используйте чистую воду. После промывки уплотнительной ленты проверьте, продолжает ли она обеспечивать должное уплотнение.

Пыль, которая скапливается на компрессоре и в компрессорном отделении, лучше удалять при помощи вакуумного пылесоса.

Убраться под прибором можно сняв предохранительную пластину.

Двери из нержавеющей стали и алюминия лучше всего мыть при помощи специальных средств и мягкой тряпки. Различные средства, предназначенные для этой цели, представлены в большинстве магазинов бытовой техники.

Если прибором не будут пользоваться в течение длительного времени, выключите его, выньте из него все продукты, вымойте внутренние

поверхности и все принадлежности, и оставьте дверь немного приоткрытой, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха и предотвратить возникновение неприятных запахов.

### Замена лампочки

Выключите прибор нажатием кнопки вкл./выкл. ⓪ и выньте штепсель из розетки. При помощи небольшой плоской отвертки снимите плафон с лампы. Установите новую PLC лампочку в 11 Вт. Поставьте на место плафон, вставьте штепсель в розетку и включите прибор нажатием кнопки вкл./выкл. ⓪.

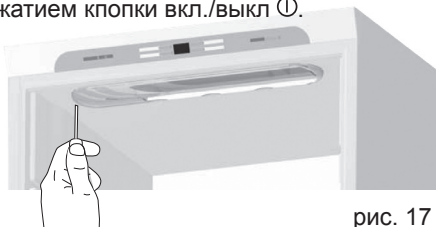


рис. 17

### Сенсор неисправности

Во время пользования прибором могут возникнуть различные неполадки. Если обнаруживается неисправность, на дисплее загорается мигающая буква E и номер. Контрольная лампочка попеременно мигает красным, зеленым и желтым цветами, а также включается звуковой сигнал.

Если это происходит, позвоните в сервисную службу. Встроенная программа действий при аварийных ситуациях попытается сохранить допустимую температуру, до тех пор, пока ошибку не исправят.

### Экономьте энергию

- Охлаждайте горячую пищу и напитки перед тем, как поместить их в морозильник.
- Оттаивайте замороженные продукты в холодильнике.
- Держите насколько возможно дверь закрытой.
- Убедитесь в том, что ничто не мешает плотному закрытию двери.

## Обнаружение неисправностей

Неисправность	Вероятная причина	Метод устранения
Контрольные лампочки не горят.	Прибор отключен. Сбой питания; перегорели пробки; Морозильник неправильно включен в сеть.	Нажмите кнопку вкл./выкл. Поменяйте пробки. Проверьте, подключен ли прибор к электросети.
На стеклянных полках собирается вода.	Продукты, расположенные в задней части полок, касаются задней внутренней стенки в результате чего конденсат стекает на полку.	Подвиньте вперед продукты, стоящие в глубине.
На дне холодильной/морозильной камеры собирается вода.	Забилась трубка для стока талой воды.	Прочистите желоб для стока талой воды и дренажное отверстие в задней стенке аппарата.
Вибрация или раздражающий шум.	<p>Прибор стоит не ровно.</p> <p>Прибор опирается на другие элементы кухни.</p> <p>Контейнеры, ящики или полки размещены неправильно или застряли.</p> <p>Контейнеры или бутылки внутри аппарата дребезжат, соприкасаясь друг с другом.</p>	<p>Выравнивайте прибор используя спиртовой уровень.</p> <p>Отодвиньте прибор от элементов кухни или приборов, которых он касается.</p> <p>Проверьте, как установлены съемные детали, и по необходимости отрегулируйте их.</p> <p>Расположите контейнеры и/или бутылки так, чтобы между ними оставалось свободное место.</p>
Компрессор работает непрерывно.	Установлена слишком низкая температура. Высокая температура в помещении.	Установите более высокую температуру. Обеспечьте достаточную вентиляцию.
Температура в морозильнике слишком высокая.	Установки температуры. Количество свежих продуктов, помещенных в морозильник одновременно, превышает мощность прибора.	Установите более низкую температуру. Подождите несколько часов, и снова проверьте температуру.
Температура в холодильнике слишком высокая.	<p>Установки температуры.</p> <p>В холодильник одновременно поместили слишком большое количество продуктов.</p> <p>Дверь открывают слишком</p>	<p>Установите более низкую температуру.</p> <p>Равномерно распределите продукты внутри холодильника для того, чтобы улучшить циркуляцию воздуха.</p> <p>Держите дверь закрытой.</p>



## Гарантия, запасные части и сервисное обслуживание

### Гарантийные обязательства

Неисправности и повреждения, появившиеся прямо или косвенно в результате неправильных действий, неверного использования, недостаточного ухода, некорректных работ по встраиванию прибора, установки или соединения с электросетью, пожара, несчастного случая, молнии, колебаний напряжения или других электрических помех, включая испорченные пробки, неисправности при монтаже электросети или осуществление ремонта не в сервис-центре Vestfrost и другие неисправности и повреждения, которые связаны с другими, не производственным, причинам, не включены в гарантию. Пожалуйста имейте в виду, что при вмешательстве в конструкцию аппарата, а также изменении состава его компонентов и деталей, гарантия и ответственность Vestfrost становятся недействительными, и аппарат не может быть использован легально. Сертификация, указанная в спецификации внутри аппарата, также теряет свою силу.

Обнаруженные покупателем повреждения при транспортировке являются предметом разбирательства между покупателем и дистрибьютором, то есть дистрибьютор должен всегда найти решение, устраивающее покупателя.

Перед тем, как вызывать техническую помощь, проверьте, пожалуйста, можете ли Вы сами устранить неполадку (см. «Обнаружение неисправностей»). Если Ваша заявка на техническую помощь не покрывается гарантийным обслуживанием, например, если прибор

пострадал из-за выбитых пробок или в результате неправильных действий, вам придется взять на себя расходы за вызов технической помощи.

### Запасные части

При заказе запасных частей для Вашего прибора указывайте, пожалуйста, наименование продукта, серийный номер и желательно также – производственный номер Вашего прибора (см. рис.1 на стр.3 и рис.18 ).

Эта информация указана на паспортной табличке внутри морозильного шкафа. Паспортная табличка содержит различную техническую информацию, включая тип прибора и серийный номер.

**Примечание:** Всегда используйте сертифицированные сервис-центры при необходимости ремонта или замены Вашего прибора!

### Сервисное обслуживание

Компания Vestfrost имеет филиалы сервис-центров по всей стране, которые специализируются именно на продукции Vestfrost. Там Вы сможете получить профессиональную помощь в ремонте всех видов продукции. Найдите Ваш ближайший сервис-центр на сайте [www.vestfrost.dk](http://www.vestfrost.dk).

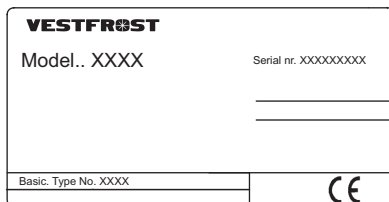



Рис. 18



## Утилизация

Необходимо соблюдать законы экологического регулирования по утилизации. Когда Вы решите избавиться от Вашего прибора, Вам следует связаться с уполномоченным техническим управлением, который должен вас проинформировать о том, как в Вашем районе происходит вывоз и переработка отходов производства подобной бытовой техники. Настоящий морозильник промаркирован в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечивая правильную утилизацию данного прибора, вы можете избежать потенциально отрицательных последствий для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы возникнуть в связи с неправильной утилизацией настоящей продукции.



Символ  на продукции или на сопровождающих ее документах указывает на то, что с данным прибором нельзя обращаться как с бытовыми отходами. Вместо этого его следует передать в соответствующий пункт сбора для переработки отходов производства электрического и электронного оборудования.

Утилизация должна быть произведена в соответствии с местными законами экологического регулирования удаления отходов.

Для получения более конкретной информации о переработке, утилизации и повторном использовании данной продукции, вам следует обратиться в местные органы городской власти, специальную службу по утилизации изношенной домашней техники или

в магазин, где вы приобрели данную продукцию.

## Гарантия «Vestfrost» – 5 лет



### Гарантийные обязательства Vestfrost

#### Бытовые холодильники

Гарантийная ответственность на изделие марки Vestfrost устанавливается в соответствии с Законом Российской Федерации “О защите прав потребителей” и действует в течение 5 (Пяти) лет. Данное обязательство распространяется на изделия, используемые в бытовых (непроизводственных и некоммерческих) целях.

Условия гарантийного обслуживания:

В течение гарантийного срока ремонт производится уполномоченным сервисным предприятием, согласованным с авторизованным сервисным центром Vestfrost.

Гарантия не распространяется на детали, обладающие ограниченным сроком пользования (лампа накаливания, полка - стекло, детали из пластмассы).

Претензии по внешнему виду, механическим повреждениям и комплектности после приема товара на складе или у экспедитора транспортной компании/службы доставки не принимаются.

#### Торговое оборудование

Срок гарантии на изделие составляет 1 (Один) год с момента продажи.

Гарантийная ответственность на изделие марки Vestfrost устанавливается в соответствии с Законом Российской Федерации “О защите прав потребителей” и действует в течение 5 (Пяти) лет. Данное обязательство распространяется на компрессор.

Исполнение гарантийных обязательств

происходит путем поставки комплектующих в обмен на списанные по акту. Оплата услуг по гарантийному ремонту производится за счет представителя (дилера) Vestfrost в данном регионе.

Условия гарантийного обслуживания: В течение гарантийного срока ремонт производится уполномоченным сервисным предприятием, согласованным с авторизованным сервисным центром Vestfrost.

Гарантия не распространяется на детали, обладающие ограниченным сроком пользования (лампа накаливания, полка - стекло, детали из пластмассы, транспортировочные ролики, корзины секционные).

Претензии по внешнему виду, механическим повреждениям и комплектности после приема товара на складе или у экспедитора транспортной компании/службы доставки не принимаются.

#### ВНИМАНИЕ!

Требуйте фирменный гарантийный талон с 5-летней гарантией у продавца. Образец такого гарантийного талона представлен ниже.

В случае, если Вам не дают талон, или заявляют, что гарантия производителя не 5 лет, а меньше или просят оплатить гарантийное обслуживание - Вас пытаются обмануть, что является грубейшим нарушением условий предоставления 5-летней гарантии.

Просьба сообщать о данных инцидентах в представительство нашей компании по электронному адресу: [info@vestfrost.net](mailto:info@vestfrost.net).



**ОТРЫВНАЯ ЧАСТЬ ИМЕННОГО ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА №**

Пожалуйста, аккуратно заполните отрывную часть талона с обеих сторон и отдайте ее представителю торгующей организации.

Вы купили изделие Vestfrost:

- В новую квартиру  В квартиру после ремонта  
 2-е в квартиру  На дачу  В загородный дом  
 В гараж  
 Что-то другое (что именно?) \_\_\_\_\_

Когда Вы приняли решение о покупке изделия Vestfrost?

- За месяц  За неделю  
 Непосредственно в магазине  
 Какой-то другой срок (какой именно?): \_\_\_\_\_

Почему Вы выбрали именно Vestfrost?

- Prestижность  Надежность  Цена  
 Эстетичность  5-летняя гарантия  Лотерея  
 Что-то другое (что именно?) \_\_\_\_\_

Откуда Вы узнали об изделиях Vestfrost?

- От знакомых  Из рекламы в прессе  В магазине  
 Из буклета  Из рекламы на ТВ  
 Из рекламного щита  
 Как-то иначе (что именно?) \_\_\_\_\_

**Фирма Vestfrost благодарит Вас за покупку и точные ответы.**



Заполняется представителем гарантийной службы при посещении клиента

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**М.П.**

Гарантийный купон к талону №

Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	



**М.П.**

Гарантийный купон к талону №

Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	



**М.П.**

Гарантийный купон к талону №

Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	



**ИМЕННОГО ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА**

№ \_\_\_\_\_  
 На изделие  
**"ВЕСТФРОСТ" (Дания)**

Изготовитель: A/S Vestfrost, Дания, ДК - 6705, Эсбьерг

Изделие \_\_\_\_\_ Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи день  месяц  год

Фирма-продавец \_\_\_\_\_ Печать продавца \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

М.П. (Сервис-центр)

**ВНИМАНИЕ!** При оформлении покупки убедитесь в правильном заполнении гарантийного талона и гарантийного купона: наличие печатей торгующей организации и сервисного центра, подписи продавца, чека торгующей организации, правильно указанной даты продажи, модели и серийного номера изделия. Исправления в талоне должны быть заверены печатью торгующей организации. Иначе данный талон будет считаться недействительным.

<http://www.vestfrost.com>

Данный гарантийный талон устанавливает гарантийную ответственность на изделие марки "Vestfrost" в объеме, предусмотренном Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей", и действителен в течение

**5 (пяти) лет**

данное обязательство распространяется на изделия, используемые в бытовых (непроизводственных и не-коммерческих) целях.

**УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

В течение гарантийного срока ремонт производится уполномоченным сервисным центром.  
 Гарантия не распространяется на детали, обладающие ограниченным сроком пользования (лампа накаливания, полка-стекло, детали из пластмассы).  
 Претензии по внешнему виду, механическим повреждениям и комплектности после приема товара в магазине или у экспедитора службы доставки не принимаются.

**Гарантийное обслуживание не производится в следующих случаях:**

- отсутствие или неправильное заполнение гарантийного талона и чека;
  - ремонт изделия представителями других организаций, не уполномоченных на производство гарантийного ремонта;
  - подключение изделия к сетям с недопустимыми параметрами;
  - использование изделия в промышленных целях;
  - нарушение правил хранения, эксплуатации и транспортировки владельцами, торгующей и транспортной организации;
  - пожары, наводнения, действия непреодолимой силы и перепады напряжения в электросети;
  - антисанитарное содержание изделия и помещения (наличие бытовых насекомых и грызунов).
- Выезды для устранения причин, не являющихся отклонением от нормативных параметров оплачиваются отдельно по прейскуранту сервисного центра.
- Таковыми причинами являются:
- шумность (уровень звуковой мощности) при работе изделия;
  - намерзание влаги на испарителях при отсутствии автооттайки;
  - цикличность работы изделия;
  - другие субъективные оценки, не подтвержденные техническими нормами завода-изготовителя.



Заполняется представителем гарантийной службы при посещении клиента

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Гарантийный купон

Подпись мастера	
Номер заказа-наряда	
Дата поступления	
Дата окончания	
Телефон клиента	



Гарантийный купон

Подпись мастера	
Номер заказа-наряда	
Дата поступления	
Дата окончания	
Телефон клиента	



Гарантийный купон

Подпись мастера	
Номер заказа-наряда	
Дата поступления	
Дата окончания	
Телефон клиента	



**ОТРЫВНАЯ ЧАСТЬ ИМЕННОГО ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА**

Пожалуйста, аккуратно заполните отрывную часть талона с обеих сторон и отдайте ее представителю торгующей организации.

Дата покупки \_\_\_\_\_

Изделие \_\_\_\_\_

Модель \_\_\_\_\_ Цвет \_\_\_\_\_

Фамилия \_\_\_\_\_

Имя \_\_\_\_\_

Отчество \_\_\_\_\_

Вы родились день  месяц  год

- Ваше образование:
- Средне  Средне специальное  
 Неоконченное высшее  Высшее

Как Вы думаете: в чем превосходство купленного Вами изделия Vestfrost по сравнению с аналогичными изделиями других торговых марок?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

продолжение на обратной стороне отрывной части

- UK Vestfrost reserves the right to alter specifications without prior notice.
- DE Recht auf Änderungen vorbehalten.
- FR Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits
- DK Ret til ændringer forbeholdes
- NO Rett til endringer forbeholdes
- NL Recht tot wijzigingen voorbehouden
- ES La empresa se reserva el derecho a efectuar modificaciones
- CZ Vestfrost si vyhrazuje právo na změnu specifikací bez předchozího uvědomění.
- PL Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian.
- RUS Vestfrost оставляет за собой право на изменение спецификаций без предварительного уведомления.